

わたしのうた歌え、
わたし
わたしのいのり祈れ、
わたし

ARICA + 金氏徹平 なしあわせ
原作 サミュエル・ベケット
新訳 倉石信乃 演出 藤田康城
美術 金氏徹平 音楽 イトケン
出演 安藤朋子、福岡ユタカ (Yen Chang)

日時 2014年11月29日(土)・30日(日) 両日とも15:00開演
会場 京都芸術劇場 春秋座舞台上(京都造形芸術大学内)

主催：京都造形芸術大学舞台芸術研究センター 共同製作：あいちトリエンナーレ2013、ARICA
著作権代理：(株)フランス著作権事務所 新訳初演：2013年10月12日(あいちトリエンナーレ2013)

www.aricatheatercompany.com

twitter.com/ARICA_official

facebook.com/TheaterCompanyArica



京都芸術劇場



大学から
文化力
POWER OF
CULTURE
文化庁
平成26年度文化庁
大学を活用した文化芸術推進事業



文化庁

photo: Ryuji Miyamoto



ARICA 原作 サミュエル・ベケット

新訳 **倉石信乃** 演出 **藤田康城**

美術 **金氏徹平** 音楽 **イトケン**

出演 **安藤朋子、福岡ユタカ (Yen Chang)**

晴れわたる空の下、腰から下を円丘に埋まった女がいる。強烈なベルの音で目を覚まし、「きょうもすばらしい日。神様ありがとう。」と口を切った後は、全二幕の間中、途切れることのない他愛無いおしゃべりを、円丘の陰に隠れ、たまにしか姿を見せない夫に向かって、陽気に繰り返す。しかし、女は最後までうずもれたまま体を動かすことは出来ない。第一幕ではまだ手を使うことが出来た。歯を磨いたり、化粧をしたり、異常な状況のなかでのあくまで日常の所作だ。でも、第二幕では体は円丘の中で、ついに首しか出ていない。それでも女は何事も無かったかのように、おしゃべりを続ける。とりとめもなく溢れる言葉とあまりにも奇妙な状況。そんな「しあわせな日々」を生きる女。

日常の背後に潜む死の恐怖。不安。その中で私たちが普段を生きるというのは、どういうことなのか。生きていくために、抛り所となるような確かなものは何なのか。答えのない問いが、この夫婦の、ひいては私たちの人生にぐるぐると回っている。

そして、この舞台は単に奇妙な状況が面白いわけではない。体の自由を奪われた女の出来ることは、しゃべること。その膨大な言葉の渦のなかで、そのうち言葉は意味からはずれ、声そのもの、さらには音そのものになって、全体がひとつの荘厳な楽曲のように響きはじめるだろう。

日時 **2014年11月29日(土)・30日(日)**

両日とも15:00開演 上演時間：1時間40分(休憩なし)

会場 **京都芸術劇場 春秋座舞台上(京都造形芸術大学内)**

チケット (整理番号付自由席)

一般 4000円 京都芸術劇場友の会 3200円

シニア 3600円 学生&ユース 2000円

※ユースは25歳以下、シニアは60歳以上

※シニア・学生・ユースは要証明書提示

※未就学児のご入場はご遠慮下さい

※各回開演10分前より整理番号順にてご入場いただきます。

※各回開演30分前よりホワイエ開場

舞台監督：尾崎聡、鈴木康郎

照明：岩品武頭

衣装デザイン：安東陽子

衣装・小道具製作：渡部直也

美術アシスタント：原田拓哉、今井菜江

宣伝美術：須山悠里

制作：須知聡子

主催：京都造形芸術大学舞台芸術研究センター

共同製作：あいちトリエンナーレ2013、ARICA

著作権代理：(株)フランス著作権事務所

新訳初演：2013年10月12日(あいちトリエンナーレ2013)

チケット取り扱い

京都芸術劇場チケットセンター TEL：075-791-8240(平日10:00-17:00)

劇場オンラインチケットストア ※要事前登録(無料)

パソコン：<http://www.k-pac.org/> 携帯電話：<http://www.k-pac.org/theatre/m/m>

チケットぴあ <http://t.pia.jp/> TEL：0570-02-9999 Pコード：438-907 イープラス <http://eplus.jp/>

京都・滋賀各大学生協プレイガイド

※学生&ユースチケットは京都芸術劇場チケットセンター、大学生協のみの取り扱いです。

※車椅子をご利用のお客様、足の不自由なお客様は、お電話にてお申込み・お問合せ下さい。TEL：075-791-8240(京都芸術劇場チケットセンター)

しあわせな日々



photo: Naoshi Hatori

ベケットをよりよく知るための関連レクチャー

参加費無料/要事前申込み ※1講座のみの受講も可能です。

平成26年10月8日(水) 18:00～21:00

①「現代におけるベケットへのアプローチ」

講師：多木陽介(ローマ市立演劇記念館「(不)可視の監獄——ベケットの演劇と現代世界」展キュレーター)

小崎哲哉(あいちトリエンナーレ2013パフォーミングアーツ 統括プロデューサー)

会場：京都造形芸術大学 人間館NA102教室

平成26年10月14日(火) 18:00～21:00

②「現代演劇の「演出」——ジャンルを横断するベケット」

講師：藤田康城(演出家)、金氏徹平(現代美術家)

会場：京都造形芸術大学 人間館NA404教室

平成26年10月31日(金) 18:00～21:00

③「『しあわせな日々』の翻訳——ことばの可能性について」

講師：倉石信乃(ARICA/明治大学教授)、八角聡仁(批評家/近畿大学教授)

会場：京都造形芸術大学内(教室未定)

平成26年11月4日(火) 18:00～21:00

④「ベケットが現れたとき——1950年代前衛演劇」

講師：渡邊守章(演出家/京都造形芸術大学舞台芸術研究センター主任研究員)

森山直人(京都造形芸術大学舞台芸術学科教授)

会場：京都造形芸術大学 人間館NA404教室

お申込み方法

●WEB 京都芸術劇場ホームページからお申込みください。

<http://www.k-pac.org/>

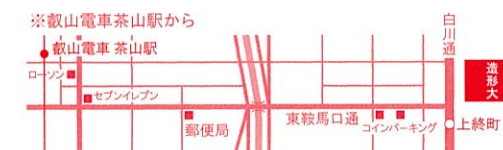
●電話 京都芸術劇場チケットセンター TEL：075-791-8240(平日10:00-17:00)

●JR・近鉄京都駅、京阪三条駅、阪急河原町駅から
京都市バス5番「岩倉」行き乗車、
「上終町・京都造形芸大前」下車
(京都駅から約50分、三条駅・河原町駅から約30分)

●京都市営地下鉄丸太町駅・北大路駅から
京都市バス204循環に乗車、
「上終町・京都造形芸大前」下車(約15分)

●京阪電車出町柳駅から
叡山電車に乗り換え、茶山駅下車 徒歩約10分

※駐車場はございませんので、
お車・バイクでのご来場はお断りいたします。



京都市左京区北白川生山2-116

主催・お問合せ先：京都造形芸術大学 舞台芸術研究センター
TEL：075-791-9437



平成26年度 文化庁 大学を活用した文化芸術推進事業